

DEVANT LE TRIBUNAL ARBITRAL DU SPORT

Dans l'arbitrage entre

FLOYD LANDIS

CONTRE

UNITED STATES ANTI-DOPING AGENCY

CAS 2007/A/1394

DÉCLARATION D'AGNÈS GAILLARD

Je m'appelle Agnès Gaillard. Mon adresse est : AFLD Département des analyses, 143 avenue Roger Salengro, 92290 Châtenay-Malabry, France. Je fais cette déclaration sur la base de mes connaissances personnelles.

Formation

J'ai obtenu un diplôme Universitaire de Technologie Option Analyses Biologiques et Biotechnologiques en juin 1997.

Emploi au LNDD

Je travaille au LNDD depuis mars 2005. Depuis le 16 janvier 2006, mon code opérateur est le 15. Je suis analyste et chargée des substances de références au sein du secteur « substances de références. »

Analyse de l'échantillon 995474 A et B

Je n'ai pas été impliquée dans la chaîne de possession des flacons 995474 A et B, ni dans les analyses, ni dans quelque activité que ce soit qui aurait pu causer le résultat anormal.

Recopiage d'un enregistrement

La page Ex T026 LNDD0440 est un enregistrement pour la préparation de solutions d'une substance de référence, plus précisément la 17 α -méthyltestostérone, utilisée comme standard interne, par exemple pour les confirmations de T/E. Tout ceci n'a rien à voir avec l'analyse en IRMS.

A la demande de ma responsable du secteur Substances de Référence, j'ai créé la page Ex. T026 LNDD0440 en recopiant la page originale (voir Ex T137 LNDD2006), parce que la page originale avait des ratures. C'est la raison pour laquelle toute la page LNDD0440 porte mon écriture. Au cours du recopiage (ou lors d'un inventaire ultérieur), j'ai rempli les deux cases en haut à droite (date de destruction) sur la base des informations contenues dans un fichier électronique au LNDD (voir Ex T138 LNDD2007-2008). Sur la page LNDD2007, la solution est la SI03-046-1, la même que sur la première ligne de la page LNDD0440, et la date de destruction, 16/03/2006 (LNDD2007, première ligne, sixième case à partir de la gauche) est la date que j'ai écrite sur la page LNDD0440. Sur la page LNDD2008, la solution est la SI03-046-2, la même que sur la deuxième ligne de la page LNDD0440, et la date de destruction, 21/11/2006 (LNDD2008, première ligne, sixième case à partir de la gauche) est la date que j'ai écrite sur la page LNDD0440. Dans ce dernier cas je n'ai pas écrit la bonne date, donc j'ai fait une correction bien nette : j'ai barré ce qui n'était pas bon, j'ai écrit la bonne date, et j'ai paraphé.

Sur la page Ex T137 LNDD2006, il y a deux cases blanches dans la dernière ligne remplie. Quand j'ai recopié, j'ai bien laissé ces deux cases blanches. Je n'ai pas cherché à camoufler une lacune.

Ni les ratures sur la page originale, ni les corrections sur la page que j'ai recopiée, ni le fait que j'ai recopié la page n'ont causé le résultat anormal pour l'échantillon 995474, puisqu'il avait été conclu longtemps avant mon recopiage, ni pour aucun autre échantillon.

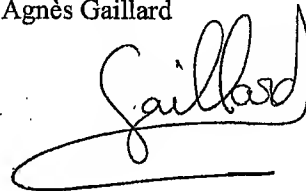
Ces ratures n'ont rien à voir avec la chaîne de possession de l'échantillon 995474 ou l'analyse en IRMS.

Ma disponibilité pour l'audience de Mars 2008

Je suis disponible par téléphone le mercredi 19 mars et le jeudi 20 mars de 8 h à 17 h, et le vendredi 21 mars de 8 h à 14 h (quand je dois partir), heure de Paris.

Je déclare, sous peine de parjure, d'après les lois en vigueur en France, que ce qui précède est vrai et correct et que j'ai signé cette déclaration le 06 mars 08, à Chatenay-Malabry.

Agnès Gaillard

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gaillard', with a long horizontal stroke underneath.

[Translation]

IN THE COURT OF ARBITRATION FOR SPORT

In the arbitration between

FLOYD LANDIS

V.

UNITED STATES ANTI-DOPING AGENCY

)
)
)
)
)
)
)

CAS 2007/A/1394

WITNESS STATEMENT OF AGNÈS GAILLARD

My name is Agnès Gaillard. My address is AFLD Département des analyses, 143 avenue Roger Salengro, 92290 Châtenay-Malabry, France. I am making this statement based on my personal knowledge.

Education

I earned a Diplôme Universitaire de Technologie Option Analyses Biologiques et Biotechnologiques (university diploma in biological and biotechnological analysis) in June 1997.

Employment at LNDD

I have been working at LNDD since March 2005. Since January 16, 2006, my operator code has been 15. I am an analyst and I am responsible for reference substances within the reference substances section.

Analysis of sample 995474 A and B

I was not involved in the chain of custody of bottles 995474 A and B, or in the analyses, or in any activity whatsoever that could have caused the adverse analytical finding.

Recopying a record

Page Ex. T026 LNDD0440 is a record for the preparation of reference substance solutions, more specifically 17 α -methyltestosterone, which is used as an internal standard, for example for T/E confirmations. All of this has nothing to do with the IRMS analysis.

Upon request from my supervisor for the reference substances section, I created page Ex. T026 LNDD0440 by recopying the original page (see Ex. T137 LNDD2006), because there were some strikeout marks on the original page. That is why page LNDD0440 is all in my handwriting. While recopying (or during a subsequent inventory), I filled in the two boxes at the top on the right-hand side (destruction date) based on information contained in an electronic file at LNDD (see Ex. T138 LNDD2007-2008). On page LNDD2007, the solution is SI03-046-1, the same as on the first line of page LNDD0440, and the destruction date, 16/03/2006 (LNDD2007, first line, sixth box from the left) is the date that I wrote on page LNDD0440. On page LNDD2008, the solution is SI03-046-2, the same as on the second line of page LNDD0440, and the destruction date, 21/11/2006 (LNDD2008, first line, sixth box from the left) is the date that I wrote on page LNDD0440. In the latter case I did not write the correct date, so I made a very clear correction: I struck out what was not correct, I wrote down the correct date, and I added my initials.

On page Ex. T137 LNDD2006, there are two blank boxes in the last line that is filled in. When I recopied, I left these two boxes blank. I did not try to cover up the fact that some information was missing.

Neither the strikeout marks on the original page, nor the corrections on the page that I recopied, nor the fact that I recopied the page, caused the adverse analytical finding for sample 995474, since the conclusion had been reached long before my recopying, nor did they cause an adverse analytical finding for any other sample.

These strikeout marks have nothing to do with the chain of custody for sample 995474 or the IRMS analysis.

[Translation]

My availability for the March 2008 hearing

I am available by telephone on Wednesday, March 19 and Thursday, March 20 from 8 a.m. to 5 p.m., and on Friday, March 21 from 8 a.m. to 2 p.m. (when I must leave), Paris time.

I declare on pain of perjury under the laws of France that the foregoing is true and correct and that I signed this statement on March 6, 2008 in Chatenay-Malabry.

[Signature]

Agnès Gaillard